



PARALLEL TEXTS



Ein klarer Himmel



A2

DEUTSCH/ITALIANO

Ein klarer Himmel

Testo tedesco-italiano con traduzione a fronte

Livello A2

Design copertina: Anya Lauri

Foto copertina: grateful thanks to Franc rc for permission to use and adapt his original photo, licensed under CC BY-SA 3.0. The full original image can be found at Wikimedia Commons:

http://commons.wikimedia.org/wiki/File%3AREggio_Calabria-corso_Garibaldi_di_notte.jpg

© Imparareonline Ltd. 2019

Imparareonline Ltd. Registered in England, no. 8569282 Tregarth, The Gounce, Perranporth, Cornwall, England TR6 0JW info@imparareonline.co.uk

Index

Kapitel 1. Vater und Sohn.....	4
Capitolo 1. Padre e figlio.....	5
Kapitel 2. Die Sternwarte.....	6
Capitolo 2. L'osservatorio.....	7
Kapitel 3. Die Glühbirne.....	10
Capitolo 3. La lampadina.....	11
Kapitel 4. Probleme in der Stadt.....	14
Capitolo 4. Problemi in città.....	15
Kapitel 5. Die Ermittlung.....	18
Capitolo 5. L'indagine.....	19
Kapitel 6. Eine ungeahnte Hilfe.....	20
Capitolo 6. Un aiuto imprevisto.....	21
Kapitel 7. Die Umfrage.....	24
Capitolo 7. Il sondaggio.....	25
Kapitel 8. Sterne schauen.....	28
Capitolo 8. Guardando le stelle.....	29

Kapitel 1. Vater und Sohn

Jakob ist 30 Jahre alt und ist Elektriker. Er arbeitet in einem kleinen technischen Büro im Norden Deutschlands.	1 2
Als sein Sohn Thomas fragt: "Papa, als was arbeitest du?", antwortet Jakob: "Ich repariere die Straßenlaternen und die Lichter der Stadt."	3 4
Als Kind hat Jakob viele Bücher über Sterne und Planeten gekauft. Aber dann, als die Schule beendet war, hat er sofort eine Arbeit als Elektriker gefunden und so den Traum aufgegeben, einmal ein Astronom zu werden.	5 6 7
Eines Tages hat er Lisa getroffen. Und schon nach sechs Monaten kam die Hochzeit! Jetzt sind sie zu dritt: Jakob, Lisa und der kleine Thomas. Thomas ist sechs Jahre alt, geht in die Grundschule und kommt jeden Tag mit vielen Fragen nach Hause. Er ist ein fröhlicher und sehr neugieriger Junge.	8 9 10 11
Er liebt Musik und Tiere, ganz besonders seinen Hund Oskar.	12
Heute ist Samstag. Thomas kommt nach Hause und spielt mit Oskar im Garten.	13
"Essen ist fertig. Genug gespielt!", sagt Lisa.	14
Thomas eilt herbei und setzt sich an den Tisch.	15
Nach dem Mittagessen erzählt er: "Heute hat unsere Lehrerin über die Sterne und Planeten gesprochen. Das war sehr interessant."	16 17
Jakob erscheint das wie ein Traum: sein Sohn spricht über die Sterne!	18
"Hör zu, Thomas", sagt Jakob, "möchtest du mit mir an einen Ort gehen, an dem es ganz viele Sterne gibt?" "Wirklich?", fragt Thomas. "Können wir das? Wann?" Jakob sieht Lisa an und lächelt: "Sogar heute. Komm, heute Abend gehen wir beide in die Sternwarte."	19 20 21 22
Das ist ein wunderbarer Ort!"	23

Capitolo 1. Padre e figlio

Jakob ha 30 anni e fa l'elettricista; lavora nell'ufficio tecnico di una piccola città nel Nord della Germania.	1 2
Quando suo figlio Thomas chiede: "Papà, ma tu che lavoro fai?", Jakob risponde: "Riparo i lampioni e le luci della città."	3 4
Da ragazzo, Jakob ha comprato molti libri su stelle e pianeti. Ma poi, finita la scuola, ha trovato subito lavoro come elettricista e ha dimenticato il sogno di diventare un astronomo.	5 6 7
Un giorno ha incontrato Lisa e dopo soli sei mesi... ecco il matrimonio!	8
Adesso in casa sono in tre: Jakob, Lisa e il piccolo Thomas. Thomas ha 6 anni, va in prima elementare e ogni giorno torna a casa con molte domande. È un bambino allegro e molto curioso.	9 10 11
Ama la musica e gli animali, specialmente il suo cane Red.	12
Oggi è sabato. Thomas torna a casa e gioca con Red in giardino.	13
"A tavola, è pronto, basta giocare!" dice Lisa.	14
Thomas arriva di corsa e si siede a tavola.	15
Dopo pranzo, racconta: "Oggi la maestra ha parlato delle stelle e dei pianeti, è stato molto interessante."	16 17
A Jakob sembra un sogno: suo figlio parla delle stelle!	18
"Senti Thomas" dice Jakob "vuoi che andiamo in un posto pieno di stelle?"	19
"Davvero?" dice Thomas "Possiamo? E quando?"	20
Jakob guarda Lisa e sorride: "Anche oggi. Dai, stasera noi due andiamo all'osservatorio astronomico.	21 22
È un posto bellissimo!"	23